

VÝROČNÁ SPRÁVA
za rok 2023

Türk Telekom International SK, s. r. o.

Máj 2024

BRATISLAVA

ks

OBSAH

1	Úvodné slovo konateľ'a	3
2	Vedenie spoločnosti.....	4
2.1	Tuzemské a zahraničné pobočky	4
2.2	Predmet činnosti.....	4
2.3	Vlastné imanie.....	5
2.4	Valné zhromaždenie	6
3	Vývoj spoločnosti za uplynulé roky	6
3.1	Kľúčové ukazovatele majetku a záväzkov	6
3.2	Kľúčové ukazovatele vo výkaze ziskov a strát	8
4	Návrh na vysporiadanie straty po zdanení.....	9
5	Významné udalosti ktoré nastali po skončení účtovného obdobia roku 2023.....	10
6	Podnikateľ'ský zámer na nasledujúce roky	10
7	Správa audítora s kompletnou účtovnou závierkou za rok 2023	10
8	Záver.....	11

1 ÚVODNÉ SLOVO KONATEĽA

Vedenie spoločnosti Türk Telekom International SK, s. r. o. predkladá výročnú správu za rok 2023.

Telekomunikačná spoločnosť Türk Telekom International patrí medzi popredných poskytovateľov telekomunikačných služieb v regióne strednej a východnej Európy.

Po vlne akvizícií v minulých rokoch prišlo k zmene vlastníka skupiny Invitel International.

V máji 2010 sa novým vlastníkom stala spoločnosť Türk Telekom, najväčšia telekomunikačná spoločnosť v Turecku. V roku 2013 sa skupina premenovala a od tej doby pôsobí na trhoch pod menom Türk Telekom International. Vďaka silnému a stabilnému zázemiu Türk Telekomu a skúsenostiam, ktoré skupina Türk Telekom International nadobudla po dobu svojho pôsobenia na trhoch strednej a východnej Európy je toto spojenie zárukou stability, spoľahlivosti a kvality.

Rok 2023 bol pre našu spoločnosť, ako i pre ostatný svet, zložitý. I napriek menej priaznivým ekonomickým podmienkam a dopadu ekonomickej recesie sa spoločnosti podarilo plniť stanovené ciele. Za ich úspešné splnenie patrí poďakovanie našim externým aj interným pracovníkom. Rok 2024 bude náročnejší, avšak veríme, že vďaka ekonomickému oživeniu na trhoch, kde pôsobíme, udržíme rastový trend ekonomických ukazovateľov.

V mene majiteľov spoločnosti aj vo svojom mene ďakujem všetkým za spoluprácu a prejavení dôveru v roku 2023.

2 VEDENIE SPOLOČNOSTI

Spoločnosť je zapísaná ako spoločnosť s ručením obmedzeným, pod identifikačným číslom 35 805 544, vo vložke č. 23420/B v oddieli Sro. v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III. Spoločnosť bola založená zakladateľskou listinou spísanou vo forme notárskej zápisnice N 7/2001, Nz 7/2001 dňa 12. januára 2001 notárom JUDr. Máriou Malíkovou v súlade s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

Sídlo spoločnosti je: V Záhradách 8/A, 811 02 Bratislava - Staré mesto

Vedenie spoločnosti sa nachádza v Bratislave. V časovom období, ku ktorému sa správa vzťahuje, zodpovedali za vedenie spoločnosti konatelia:

Ömer Hakan Oduncu – vznik funkcie 7.2.2019

Zekeriya Erkan – vznik funkcie 7.2.2019

Yavuz Yildirim – vznik funkcie od 22.11.2023

Spoločníci: Türk Telekom International AT GmbH
Campus 21, Europaring F13, Ebene 3
Brunn am Gebirge 2345, Rakúsko

Konanie menom spoločnosti: V mene spoločnosti koná konateľ samostatne

2.1 Tuzemské a zahraničné pobočky

V rámci skupiny Türk Telekom International dcérska spoločnosť Türk Telekom International SK, s. r. o. poskytuje telekomunikačné služby cez Rakúsko a Maďarsko do celej strednej a východnej Európy. Táto dcérska spoločnosť nemá zriadené tuzemské ani zahraničné pobočky ani organizačné zložky.

2.2 Predmet činnosti

Predmetom činnosti podľa posledného výpisu z obchodného registra je:

- konzultačné a poradenské služby v oblasti telekomunikácii v rozsahu voľnej živnosti
- kúpa tovaru na účely jeho predaja konečnému spotrebiteľovi (maloobchod) v rozsahu voľnej živnosti

- kúpa tovaru na účely jeho predaja iným prevádzkovateľom živnosti (veľkoobchod) v rozsahu voľnej živnosti
- leasingová činnosť v rozsahu voľnej živnosti
- poradenská a konzultačná činnosť v oblasti obchodu a služieb
- prieskum trhu a verejnej mienky
- prenájom hnutel'ného majetku
- prenájom telekomunikačnej techniky a telekomunikačných zariadení
- sprostredkovateľská činnosť
- prenájom nehnuteľností, bytových a nebytových priestorov spojený s poskytovaním iných než základných služieb
- montáž, údržba a oprava telekomunikačných zariadení
- zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej telekomunikačnej siete, na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb

Spoločnosť sa v roku 2023 zamerala na zriaďovanie a prevádzkovanie verejnej telekomunikačnej siete, na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb. Časť týchto sietí si prenajímala od spoločností Orange, Energotel a Sitel.

Spoločnosť nevynakladá náklady na výskum a vývoj.

2.3 Vlastné imanie

Základné imanie spoločnosti predstavovalo k 31.12.2023 sumu 3 024 500,- €. Základné imanie bolo splatené. Spoločnosť nevlastní vlastné akcie ani obchodné podiely.

K 31.12.2023 sú vo vlastnom imaní účtované nasledujúce položky v tis EUR:

Popis	Zostatok k 1.1.2023	Zmeny Zisk (strata) za min. roky	Zisk (strata) Bežný rok	Zostatok k 31.12.2023
Základné imanie	3 025			3 025
Zákonný rezervný fond	123	17		140
Nerozdelený zisk/neuhradená strata minulých rokov	262	78		340
Výsledok hospodárenia	95	-95	18	18
Vlastné imanie spolu	3 505	0	18	3 523

2.4 Valné zhromaždenie

O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2023 rozhodne valné zhromaždenie. Návrh valnému zhromaždeniu je preúčtovanie zisku na účet nerozdelený zisk minulých rokov.

3 VÝVOJ SPOLOČNOSTI ZA UPLYNULÉ ROKY

Spoločnosť hospodárila v sledovaných rokoch s vlastnými prostriedkami a vlastnými a cudzími zdrojmi. Majetok spoločnosti nie je zaťažený žiadnym záložným právom.

Hodnotenie činnosti za uplynulé obdobie bolo zamerané na súčasný stav a významné riziká, ktorým je spoločnosť vystavená. Analýza je zameraná na hlavné ukazovatele v súvahe a vo výkaze ziskov a strát.

Pôsobenie spoločnosti nemá negatívny dopad na životné prostredie, nakoľko vplyv našej činnosti na životné prostredie je zanedbateľný.

Zamestnanosť je počas sledovaného obdobia stabilizovaná. K 31.12.2023 spoločnosť zamestnávala 4 pracovníkov. K 31.12.2022 spoločnosť zamestnávala 4 pracovníkov.

3.1 Kľúčové ukazovatele majetku a záväzkov

Na základe nasledujúcej tabuľky vidno, že spoločnosť vlastní dlhodobý majetok vo významnej sume. Zloženie dlhodobého hmotného majetku sa nemení. Kľúčové pozície v celkovom majetku majú počas sledovaného obdobia dve bilančné položky, a to dlhodobý hmotný majetok a obchodné pohľadávky. Tieto položky ovplyvňujú vývoj majetku za sledované roky. Spoločnosť je pomerne stabilná, záväzky nepresahujú vlastný majetok, čo sa prejavuje aj v kladnom vlastnom imaní.

Nasledujúca tabuľka vyjadruje položky súvahy v skrátenej podobe:

	<i>k 31.12.2023</i>	<i>k 31.12.2022</i>
	<i>v tis EUR</i>	<i>v tis EUR</i>
<i>Neobežný majetok spolu</i>	522	639
Zásoby - materiál	1	1
Pohľadávky- dlhodobé	78	156
Pohľadávky z obchodného styku - krátkodobé	1 848	2 236
Daňové pohľadávky	41	48
Iné pohľadávky	0	1
Finančné účty	193	84
<i>Obežný majetok spolu</i>	2 161	2 526
Časové rozlíšenie aktívne	1 380	1 575
Majetok spolu	4 063	4 740
<i>Vlastné imanie spolu</i>	3 523	3 505
Rezervy	52	60
Obchodné a iné záväzky dlhodobé	31	47
Obchodné a iné záväzky krátkodobé	236	177
Záväzky voči spoločníkom a združeniu	0	652
Daňové záväzky a dotácie	12	2
Bežné bankové úvery	0	0
<i>Záväzky spolu</i>	331	938
Časové rozlíšenie pasívne	209	297
Záväzky a vlastné imanie spolu	4 063	4 740

Dlhodobý majetok - vyjadrený je v zostatkovej cene k 31. decembru 2023, tvoril 13 % z celkového majetku. Najväčšou položkou v majetku sú telekomunikačné siete a telekomunikačné zariadenia na prenos dát, najmä DWDM technológia.

Pohľadávky obchodné – predstavujú krátkodobé a dlhodobé pohľadávky. K 31. decembru 2023 tvoria 47 % z celkového majetku (bilančnej sumy). V predchádzajúcom roku to bolo 50 %.

Spoločnosť sleduje dobu splatnosti pohľadávok a rizikovým pohľadávkam venuje náležitú pozornosť. K 31.12.2023 je evidovaných 5 tis. EUR rizikových pohľadávok, ku ktorým bola vytvorená opravná položka. Vymáhanie zabezpečuje prostredníctvom svojho právnikovi alebo súdne.

Iný majetok ovplyvnil najmä finančný majetok – peniaze v banke a v pokladnici. K 31.12.2023 tvoril tento majetok cca 5 %, v predchádzajúcom roku to bolo 2 % celkového majetku spoločnosti.

Vlastné imanie tvorí cca 87 % zdrojov spoločnosti. Oproti roku 2022 pomer vzrástol o 13%. Analýza vlastného imania je v časti 2.3 tejto správy.

3.2 *Kľúčové ukazovatele vo výkaze ziskov a strát*

Porovnanie celkových výnosov a nákladov za sledované roky v tis. EUR je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

	<i>k 31.12.2023</i>	<i>k 31.12.2022</i>	<i>% vývoj</i>
	<i>v tis. EUR</i>	<i>v tis. EUR</i>	
Náklady spolu	1 867	1 820	+2,6 %
Výnosy spolu	1 909	1 964	-2,8 %

Výnosy - za účtovný rok 2023 pozostávajú z predaja telekomunikačných služieb, ktoré tvoria podiel 94%. Pokles výnosov v roku 2023 oproti roku 2022 predstavuje pokles tržieb za poskytované telekomunikačné služby v roku 2023. Súčasťou výnosov sú tiež kurzové zisky, úroky z omeškania a výnosy z predaja auta, ktoré tvoria nevýznamnú časť výnosov.

Náklady – náklady spoločnosti za sledované obdobia sa veľmi nemenia a pozostávajú z nákladov na poskytované služby. Zloženie nákladov je nasledovné:

	2023	2022
- ostatné služby	1 483 tis. EUR	1 446 tis. EUR
- osobné náklady	227 tis. EUR	200 tis. EUR
- spotreba materiálu a energie	16 tis. EUR	15 tis. EUR
- opravy a údržba a cestovné	1 tis. EUR	1 tis. EUR

Najväčšou položkou v ostatných službách v účtovnom roku sú náklady na prenájom telekomunikačných sietí. Ďalšími významnými nákladovými položkami náklady na prenájom, servis a údržbu telekomunikačných zariadení.

Celkovú výnosovú a nákladovú situáciu prezentuje nasledujúci výkaz ziskov a strát v skrátenej podobe:

	<i>k 31.12.2023</i>	<i>k 31.12.2022</i>
	<i>v tis EUR</i>	<i>v tis EUR</i>
Tržby za tovar	0	0
Náklady na predaný tovar	0	0
Obchodná marža	0	0
Tržby za služby	1 785	1 913
Tržby z predaja dlhodobého majetku	0	0
Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti	124	51
PREVÁDZKOVÉ (NÁKLADY) VÝNOSY		
Osobné náklady	-227	-200
Spotrebovaný materiál a služby	-1 500	-1 462
Odpisy dlhodobého majetku	-120	-146
Ostatné prevádzkové náklady	-20	-17
Tvorba a zúčt. opravnej položky k pohľadávkam	0	5
Zisk/strata z hospodárskej činnosti	42	144
Strata/zisk z finančnej činnosti	-18	-22
Účtovná strata/zisk pred zdanením	24	122
Odložená daň 21 %	-16	6
Daň 21 %	22	21
Zisk/strata za účtovné obdobie	18	95

4 NÁVRH NA VYSPORIADANIE STRATY PO ZDANENÍ

V roku 2023 dosiahla spoločnosť zisk po zdanení v sume 18 tis EUR. O rozdelení výsledku hospodárenia za účtovné obdobie 2023 rozhodne valné zhromaždenie. Návrh valnému zhromaždeniu je preúčtované zisku na účet nerozdeleného zisku minulých rokov.

5 VÝZNAMNÉ UDALOSTI KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA ROKU 2023

Po 31. decembri 2023 nenastali také udalosti, ktoré by mali významný vplyv na verné zobrazenie skutočností, ktoré sú predmetom účtovníctva.

6 PODNIKATEĽSKÝ ZÁMER NA NASLEDUJÚCE ROKY

Dnes skupina Türk Telekom International poskytuje služby viac ako 1000 klientom. Keďže chce naďalej investovať do svojej existujúcej siete a tiež rozšíriť činnosti cez Turecko na Blízky Východ a Kaukaz, je rozhodnutý urobiť ďalší krok vo svojom rozvoji v budúcich rokoch.

K veľkému úspechu patrí dokončenie siete z Istanbulu do Ankary, modernizácie a rozširovania európskej vzdelávacej siete a rozsiahle pokrytie sietí v Gruzínsku, Arménsku a Azerbajdžanu. Spoločnosti skupiny Türk Telekom International sú rozhodnuté naďalej ponúkať najkvalitnejšie služby v rámci v strednej - východnej Európy a Kaukazu v sieťovej infraštruktúre.

7 SPRÁVA AUDÍTORA S KOMPLETNOU ÚČTOVNOU ZÁVIERKOU ZA ROK 2023


Je súčasťou materiálu a tvorí prílohu č. 1 tejto správy.

8 Z Á V E R

Táto výročná správa bola pripravená v súlade s § 20 zákona o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

Bratislava dňa 10.05.2024


.....
Ömer Hakan Oduncu
konateľ


.....
Yavuz Yildirim
konateľ


.....
Zekeriya Erkan
konateľ

